



POST-GAME SIP: O. S. Mingus, Lago's general manager joins in the traditional after-game sip of champagne following the annual CPIM-Lago cricket test match June 2 in which the teams played to a draw. Holding the Crown Life Trophy is Lloyd Hayling, captain of the CPIM cricketers. Standing in the background is C. F. Smith, superintendent of Staff and Service Departments, who also joined in the toast.

BRINDIS DESPUES DI WEGA: O. S. Mingus, gerente general di Lago, ta join den e tradicion di tuma un brindis di champagne despues di e wega di competitie di cricket di cada anja entre CPIM y Lago dia 2 di Juni, cual wega a sali taba. Teniendo e Trofeo di Crown Life ta Lloyd Hayling, Captain di hungadornan di cricket di CPIM. Pará banda patras ta C. F. Smith, Superintendente di Staff & Service Departments, kende tambe a tuma parti den e brindis.

Class Representative System Being Used By Vocational School

Students of the Lago Vocational Training School now have representatives of each of their groups under a newly formed organization operating in its first year. Referred to as Class Representatives, the group is made up of eight young men, each elected by their respective group.

There are four groups in the second and third year classes and each group elects one man. Fourth year men are not represented since the majority of their time is devoted to on-the-job training in the refinery. First year students gain representation toward the end of the first year when it is felt they more thoroughly understand the routine of the school and the responsibility of holding a position as class representative.

The program was developed in September, 1951, and is progressing rapidly in its first year. The primary reason behind the development of such a representative body was to set up a good communicative line between the students and the school administration. Among the programs developed by the representatives is the noon-time tournament session. The representatives have set up and are responsible for the checkers, dominoes and like tournaments that are held every day at noon-time.

The representatives also are formulating plans for a museum, and the raising of native plants. Tentatively, the museum calls for specimens of local plants, shells, minerals and the like that will illustrate a bit of the island's history.

On recent occasions, the representatives have acted as guides on tours through their school buildings. The representatives assisted in showing members of the Lago Employee Council their school and its facilities during the recent LEC plant tour. Walter Arnold, a representative of Standard-Vacuum, was escorted through the Vocational Training School by members of the representative body.

The group meets twice a month plus sessions when needed. At present the class representatives are without officers due to the newness of the program. It is hoped that officers will be elected next year.

Members of the representative body are Edgar Coffi, William Menfors, Francisco Jacobs, Rafael Hodge, Leonard Peterson, Raymond Peterson, Nicholas Jacobs, and Leon Vrolijk. William Meskill is faculty advisor.

Capt. J. Dourlein Awarded Military Willems Order

On Wednesday, June 11, the Military Willems Order Fourth Class was conferred upon Capt. J. Dourlein, Commander of the Netherlands Marines in Aruba, by His Excellency Governor A. A. M. Struycken. The impressive ceremony, the first to take place on the island, was held in Wilhelmina Stadium against a backdrop of precision maneuvers performed by Marines of the Sabaneta camp, Marines from Curaçao, and crew members of the HMS Ceram and Van Der Zaan.

At exactly the appointed hour of 08.30, Capt. Dourlein mounted the podium accompanied by Commander B. Hessing, commander of the Navy in the Netherlands West Indies; Lieutenant Colonel J. G. M. Nass, commander of the Marines in the Netherlands West Indies, and holders of the Military Willems Order Fourth Class J. van Dulst of the Arend Petroleum Company and Cpl. d. Uarns Giovanni Narcis Hakkenberg of Surabaya, Java, a member of the Netherlands Marines.

The Governor and his aide, Capt. van der Beek, followed and the ceremony opened with the reading of the Royal Decree of Oct. 3, 1951, awarding the Military Willems Order to Capt. Dourlein. The decree was read by Capt. van der Beek. Capt. Dourlein then stepped smartly off the podium and faced the Governor and took the oath. His Excellency pinned the medal on the Sabaneta commanding officer while the Marine drummers and fifers played the "Wilhelmus." The accolade of slapping Capt. Dourlein's left shoulder sealing his knighthood was made by Mr. van Dulst and Cpl. Hakkenberg.

Governor's Address

In addressing the new knight, Governor Struycken stated that Capt. Dourlein had definitely earned his knighthood as proven without doubt in the Royal Proclamation. His Excellency cited Capt. Dourlein as an example to all his men, especially since he not only distinguished himself in Java but all through his military career. Governor Struycken also pointed out the new knight as an example showing the road is open for attainment of higher rank if there is a willingness to develop the necessary qualities. In closing he made mention of the fact that Capt. Dourlein's brother, Peter Dourlein, also holds the Military Willems Order. Governor Struycken extended his congratulations and expressed his hopes that Capt. Dourlein's inspiration and leadership will be with the troops for a long time.

The impressive knighting was followed by precision handling of rifles and marching by the troops. Their excellence in performance was fitting of the occasion. The handling of their rifles and precision marching left the gathered guests and attending school children in complete awe. The troops showed the signs of excellent training they have received under Capt. Dourlein at Sabaneta Camp.

Reception Follows

Following the ceremony, a reception was held at the Marine Camp. The highlight of the gathering was the presentation of a pen and pencil set to Capt. Dourlein by W. A. Statius Muller, chairman of the Military-Civilian Contact Committee. Addressing the captain, Mr. Muller stated that he was familiar with Java having been there quite a few years. Drawing from his experiences in the locale, Mr. Muller said he knew most clearly the hazards faced by Capt. Dourlein during his activity against the terrorists in Java where the captain distinguished himself.

In accepting the gift, Capt. Dourlein was visibly touched. His was a short acceptance speech, but one directed by his hearth. He thanked everyone. In doing so, he especially made mention of what it meant to him. In a soft, sincere tone, Capt. Dourlein said that it showed he had many, many friends, both military and civilian, and if the occasion ever arose when he needed assistance, he



SIGNAL HONOR: His Excellency Governor A. A. M. Struycken pins the medal of the Military Willems Order Fourth Class on Capt. J. Dourlein honoring the Sabaneta Marine Camp's commanding officer for his courageous action in Java.

MEDALJA DI HONOR: Su Excelencia Gobernador A. A. M. Struycken ta hinca e medalja di Willems Order Militar, Cuarta Clase, na pecho di Kapitein J. Dourlein, honrando asina e oficial comandante di Kamp di Mariniers na Sabaneta pa su accion valiente na Java.

was sure in his own heart he could count on these many friends.

Capt. Dourlein received the high honor for his distinguished service while in action against the terrorists in Java during the period of May, 1946, to December, 1947. The Royal Proclamation reads: "For distinguishing himself by excellent feats of courage, good judgement, and loyalty as a commander of the infantry company of the Third Infantry Battalion of the Marines Brigade during the period from May, 1946, to December, 1947, in East Java. Especially for personally leading and executing a number of clearing, reconnoitering, and safeguarding patrols through areas occupied by terrorist troops, and for spurring his subordinates on to perform great feats by his unflinching courage, enthusiasm, skill, and good spirit. Also, thanks to his quick decisions and thorough-going actions, he was repeatedly able to launch surprise attacks on terrorist troops forcing them to retreat with heavy losses. At these crucial moments of attack, he was always at the head of his troops and remained there or went where the danger was greatest and the battle thickest. By boosting

(Continued on page 2)

Aruba Esso Road Maps Draw Immediate Use

Hardly had the new Esso road maps been distributed by Aruba Esso Service Station dealers than they proved their worth. It all came about when a group of Girl Scout leaders set out on a picnic at Bushiribana near the old gold works. Suddenly the young ladies realized that none in their group knew how to get there. Their quandry ended seconds later when one of the group pulled out the new Esso road map of Aruba. They followed the clearly marked map and in due time were enjoying their picnic at Bushiribana — and all without one wrong turn thanks to the new Esso Aruba road map.

Bonus pa Costo di Bida ta Cambia

Durante un reunion conjunto special dia 26 di Mei, Lago Employee Council y Representantenan di Compania a repasa resultadonan di e estudio pa costo di bida cu a worde haci cu entrada di dia 1 di Mei.

E estudio durante luna di Mei a indica un aumento den index di costo di bida for di 100.784% te 101.569. Di acuerdo cu resultadonan di e estudio, un bonus di 1.569 por ciento pa costo di bida lo worde pagá cu entrada di dia 1 di Juni na tur empleadonan permanente regular y di staff. E bonus aki lo worde pagá ariba ganashi total di cada empleado durante lunanan di Juni, Juli y Augustus.



REPRESENTATIVES AT WORK: Seated around a table at one of their regular meetings are members of the Lago Vocational Training School's Class Representatives. The members are, clockwise, Edgar Coffi, William Menfors, Francisco, Rafael Hodge, William Meskill, advisor, Leonard Peterson, Raymond Petterson, Nicholas Jacobs, and Leon Vrolijk.

Sra. Eva Maduro Nombrá Como Mama di Lions Club pa 1952

Na ocasion di e anochi anual di Mama teni door di Lions Club den Restaurant Dakota na Aeropuerto, Sra. Eva Maduro a worde honrá como Mama di anja di e organizacion. Sra. Maduro, esposa di Frank Maduro y mama di seis yiu y abuela di diez-cuater, a recibi un regalo como recuerdo na e honor aki for di Carlos Juliao, presidente di Lions Club.

Thomas Pietersz a dirigi palabranan di homenaje na Sra. Maduro den su discurso di apertura. Mario Morales tambe a dedica algun palabra di homenaje na Spanjo na tur mananan.

Tambe na e mes reunion, e Club a corona nan reina anual. E reina di Lions corona pa 1952-1953 tabata Srta. Emmy Kuiperi. El ta sigui Srta. Arlene Pietersz, Reina di anja pasá. Dr. P. G. Hooghoudt kende tabata gobernador interino di Aruba, a corona Reina Emmy.

(Continua na pagina 4)

ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER FRIDAY AT ARUBA, NETHERLANDS WEST INDIES, BY THE LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD. Printed by the Curaçaoische Courant, Curaçao, N.W.I.

Dramatic Workshop Success



SEASON'S HIT: A superlative performance was presented by members of the Dramatic Workshop June 6 with the staging of *The Male Animal*. The show played to a capacity audience who thoroughly enjoyed the performance. Pictured in the above scene are, left to right, Elaine Ackel, Joe Anello, Bob Hamlin, Bob Klaiber, Doris Cook, Gene Coley, Bertram Schoonmaker, and Jerry Ohmer. Others in the cast were Claire Goodwin, George Cvejanovich, Adelia Owen, Marty Echelson, and Henry Goodwin.

HIT DI TEMPORADA: Un presentacion superlativo a worde duná door di miembronan di Dramatic Workshop dia 6 di Juni cu presentacion di *"The Male Animal"*. E show a tuma lugar dilanti di un sala yen cu a goza hopi di dje. Sacá den e ensena aki riba ta, robez pa drechi, Elaine Ackel, Joe Anello, Bob Hamlin, Bob Klaiber, Doris Cook, Gene Coley, Bertram Schoonmaker, y Jerry Ohmer. Otro mas patras tabata Claire Goodwin, George Cvejanovich, Adelia Owen, Marty Echelson, y Henry Goodwin.

J. Winstanley Donates Sextant to Costa Rican Small Boat Sailor

The fraternity of the sea added another chapter of fellowship to its log recently. It all came about with the arrival of a Costa Rican sailor, Christian Knorr Carranza, son of ex-president Carranza, and his wife and tiny baby. The family tied up their 29-foot "Tucha" at Oranjestad on their way back to Costa Rica from Portugal, the Carranzas' original point of departure.

Among the many folks who met family in Oranjestad was Robert Steele of the Fuller Insurancery. Mr. Steele noticed that the adventurous sailor had very little in the way of navigation instruments relying mostly on a small compass and judgement. He contacted Lago's Marine Department office in regard to buying a sextant to assist the Costa Ricans' trip to their native land.

John Winstanley of the Officer Personnel Division of the Marine Department overheard the request and volunteered to give the Costa Rican family the sextant he had used while at sea. Mr. Winstanley took the sextant to Oranjestad and presented it to Mr. Carranza. Needless to say, Mr. and Mrs. Carranza were delighted to receive such a thoughtful and useful gift.

Capt. Dourlein

(Continued from page 1)

up the morale of his troops with his personal moral authority, excellent example and conduct under the most difficult circumstances, very slight losses were suffered on their part and excellent work done."

Since early boyhood, Capt. Dourlein was attracted by the Marines. At 16, he started to work and thereafter enlisted in the Marines at Rotterdam. In 1944, he was promoted to the rank of officer while with the United States Marine Corps. In 1930, when Urbina attacked Curaçao, Capt. Dourlein came to West Indies where he remained for two years. He left the United States in 1944 after his tour of duty with the U.S. Marine Corps and went to England to receive enlisted Marines. He later returned with them to the United States in order to go to the East Indies. He was wounded in the leg in December, 1947, during the battle of Madura. Following his service in East Java he was stationed as a training officer in the training camp at Volkel. In 1951,

Lago Nurses Glee Club Celebrates First Anniversary

On June 13, members of the Lago Nurses Glee Club joined in celebration of their organization's first anniversary. The afternoon opened with the introduction of Dr. R. C. Carrell who was requested to act as the chairman for the day by M. E. Chase, Glee Club chairman.

Complimentary addresses were given by Miss R. Stambaugh, head nurse, and B. Teagle, Public Relations manager. Miss Stambaugh commented on the balance set up by the Glee Club between social gatherings and educational programs in health and hygiene. Mr. Teagle dwelt upon the word "glee" in the organization's name. He stated that through its work, the organization brings happiness to themselves and to the community. "Yours is a worthwhile purpose that brings happiness and joy to yourselves and the community of which you are a vital part," Mr. Teagle concluded.

A special vote of thanks was given to Dr. Carrell, the club's patron, by R. Cherebin, past vice-chairman.

Among the many activities of the Nurses Glee Club, the organization also sent birthday greetings to members and friends, bouquets and cards to the sick, and cards of condolence to members and friends.

Newly elected officers of the club in addition to Mr. Chase, who was re-elected to a second term as the organization's chairman, are A. Holter, succeeding Mr. Cherebin; U. Gilhuys, succeeding T. Saltibus as assistant secretary; and N. Paul and J. Ridley, succeeding A. Wilkes and J. Renwick as floor representatives on the Management Committee. P. St. Jour was re-elected secretary.

he took over as commander of the Sabaneta Camp.

Besides the Military Willems Order, Capt. Dourlein also wears the following decorations: Military Operations, three landings in Timor in 1942; War Service Cross with three stars for the Netherlands invasion in May, 1940, European sea action from 1940 to 1942, and Pacific action from 1942 to 1944; the Indonesia Cross with four stars for action in 1945, 1946, 1947, and 1948; and the Long Service Medal for 24 years Marine service.

Mapa di Camina di Aruba Obtenible pa Publico

Promer mapa completo di caminanan di Aruba por worde obteni na tur Stacionnan di Gasoline di Esso na Aruba. E mapa aki, cual ta worde poni disponible pa automobilistanan como un obsequio di tur agentenan di Esso y di Lago Oil & Transport Company Ltd., ta representa di promer vez den historia ea motoristanan por obtene un mapa completo, hasta la fecha, y autoritario di caminanan principal y otro caminanan chikito di Aruba.

E circular di 16 x 1634 duim, imprenta na dos banda den corá y blauw, ta muntra caminanan principal y secundario, caminanan di asfalt y caminanan di azeta, y caminanan di cunucu, y ademas algun proyecto di camina importante den vecindario di San Nicolas cu ta planea pa futuro.

Mapanan apart di un grandura conveniente ta indica detayanan na Oranjestad, San Nicolas, y henter e area residencial den parti oriental di e isla incluyendo tal districtonan manera gruponan di cas di Home Building Foundation, Lago Heights, Lago Colony, y otro sitionan. E index valioso pa determina puntonan di interes ariba e mapa mayor ta worde usá tambe ariba e mapanan chikito apartá, indicando claramente sitio di edificacion di gobierno, school, misa, club, consulado, teatro y otro lugarnan remarkable. Elevacionnan ta muntra pa varios parti di e isla. Casi tur asuntunan di informacion muntra ta tanto na Holandes como na Ingles.

Otro aspectonan ta inclui un historia cortico di Aruba, un revista di e borchinan internacional di trafico den color pintura oficial, cu nan nificacion, y hopi pintura decorativo representando sitionan idylco of aspectonan di bida na Aruba.

E mapa a worde prepará for di un mapa basico specialmente trahá cu tabata resultado di un estudio haci door di Gobierno ariba suplica y cuenta di Lago. E mapa a worde imprenta cerca General Drafting Company na New York, cu ta traha tur e cientos di miles di mapanan di camina cu ta worde distribui door di agentenan di Compania y Esso Touring Service.

A. McKenzie Appointed Ass't. Marine Manager

Effective June 9, Arthur McKenzie was appointed to the position of assistant marine manager. Mr. McKenzie's new duties will charge him with Shipyard, Finance and Insurance, Harbor Operations, and Haulage Coordination Divisions.



A. McKenzie

November, 1948, he was in the Marine Department of Standard Oil Company (N.J.)

Mr. McKenzie was transferred to Aruba in November, 1948, as Marine Office Division Head, Ship Operations. He held that position until his recent appointment.

Surinamers to Support Anniversary Collection

Aruba will have done its part September 3 when the 50th anniversary of the Freres of Tilburg in Surinam will be honored with a gift to the teaching order. It was half a century ago that the Freres first came to Surinam as teachers, and the good work they have done is to be commemorated by a gift of Fls. 10,000 that will be offered to the order for help in their work.

A central committee in Surinam has set that goal, and in Aruba a committee has been formed to give residents here an opportunity to contribute toward the total.

The Surinam Association will sponsor the project, and a five-man group will be in charge of collections. C. Berenos of the Training Division is chairman, and other members are E. F. Lo of Light Oils Finishing, J. d'Aguiar of the Ace Studio in San Nicolas, and H. Rayman and E. Goedhoep, teachers in Oranjestad. Vincent Burgos will be contact man between the committee and the Surinam Association.

Kapitein J. Dourlein a Recibi Willems Orde Militar

Diarazon, 11 di Juni, Willems Orde Militar Cuarta Clase a worde presentá na Kapitein J. Dourlein, Comandante di Mariniers Holandes na Aruba, door di Su Excelencia Gobernador A. A. M. Struycken. E ceremonia impresionante, di promer cu a tuma lugar a worde teni den Wilhelmina Stadion bao di maniobranan preciso di Mariniers di Savaneta Kamp, Mariniers di Curaçao, y miembronan di tripulacion di HMS Ceram y Van Der Zaan.

Na exactamente e ora stipulá, 0830, Kapitein J. Dourlein a monta e podium acompaña door di Comandante B. Hensing, comandante di Fuerza Naval den Antillas Holandes; Luitenant-kolonel J. G. M. Nass, comandante di Mariniers den Antillas Holandes, y tenedoran di Willems Orde Militar Cuarta Clase J. van Dulst di Arend Petroleum Maatschappij y Korporaal Uarus Giovanni Narcis Hakkenberg di Surabaya, Java, un miembro di Mariniers Holandes.

Gobernador y su adjudante, Kapitein van der Beek, a sigui y e ceremonia a habri cu lezamento di e Decreto Real di 3 di October 1951, concediendo Willems Orde Militar na Kapitein Dourlein. E decreto real a worde lezá dor di Kapitein van der Beek. Despues Kapitein Dourlein a baha for di e podio y a para dilanti di Gobernador y a haci e huramento. Su Excelencia a hincá e medallja ariba pecho di e comandante di Savaneta Kamp mientras tenedoran di tambor y pifano di Mariniers tabata toca "Wilhelmus". E acolada ariba schouder robez di Kapitein Dourlein confirmando su nombramento den e Orden a worde duná door di Sr. van Dulst y Korporaal Hakkenberg.

Discurso di Gobernador

Dirigiendo su mes na e comandante, Gobernador Struycken a declara cu Kapitein Dourlein definitivamente a merece e decoracion manera ta evidenciá sin ningun duda den e Proclamacion Real. Su Excelencia a tuma Kapitein Dourlein como un ehemplo pa tur su hendenan, particularmente pasobra el a distingui su mes no solamente na Java pero durante henter su carrera militar. Tambe Gobernador Struycken a yama e Kapitein un ehemplo munstrando cu camina ta habri pa rangonan mas halto basta cu ta existi e deseo ardiente pa desaroya e calidadnan necesario. Concluyendo el a menciona e hecho cu ruman di Kapitein Dourlein, Peter Dourlein, tambe a haya Willems Orde Militar. Gobernador Struycken a extende su felicitaciones y a expresa su speranza cu inspiracion y direccion di Kapitein Dourlein lo keda manteni pa e trupanen hopi tempo.

E ceremonia impresionante a worde sigui door di ehercicio di trahamento preciso cu scopet y un marcha di trupanen. Nan presentacion magnifico tabata pas cu e ocasion. Trahamento cu nan scopet y marcha preciso a laga e bishitantenan y muchanan di school cu tabata presente henteramente bao impresion. Trupanen a muntra claramente cu bao comando di Kapitein Dourlein nan a haya bon entrenamiento na Savaneta Kamp.

Recepcion

Despues di e ceremonia, un recepcion a sigui na Savaneta Kamp. Suceso importante durante e recepcion tabata presentacion di un set di pen y potlood na Kapitein Dourlein door di W. A. Statius Muller, presidente di e comision di contacto entre ciudadano y militar. Dirigiendo su mes na Kapitein Dourlein, Sr. Muller a bisa cu el conoce Java bon como el a biba aya varios anja. For di su experiencia den e localidad, Sr. Muller a bisa el conoce mehor e peligranon cu Kapitein Dourlein mester a enfrenta durante su actividad contra terroristanan na Java unda e comandante aki a distingui su mes.

Acceptando e regalo, Kapitein Dourlein tabata visiblemente bao impresion. El a tene un discurso cortico, pero un cu a sali for di su corazon. El a gradici tur presente. Haciendo esaki, el a menciona especialmente nificacion di e dia aki pe. Den un tono suave y sincero, Kapitein Dourlein a bisa cu esaki tabata prueba cu el tin hopi amigo, tanto militar como civil, y si mester presenta caso cu el ta den necesidad di asistencia, den su corazon el ta sinti segur cu el por conta cu e hopi amigonan aki.

Proclamacion Real

Kapitein Dourlein a recibi e honor halto pa su servicio distingui den accion contra terroristanan na

Java durante e periodo di Mei 1946 te December 1947. E proclamacion real ta bisa: "Distinguiendo su mes door di accionnan excelente di curashi, bon juzgamento y lealtad como comandante di un grupo di infanterista perteneciendo na Tercer Batallion di Infanterista di Brigada di Mariniers durante e periodo di Mei 1946 te December 1947, den Oost Java. Especialmente pa guia y ehcuta personalmente un cantidad di misionnan door di territorianan ocupá door di trupanen di terrorista, y pa anima su subordinatonan pa comete accionnan heroico door di su curashi firme, entusiasmo, juzgamento y bon espirito. Tambe, gracias na su decisionnan rapido y accionnan efectivo, constantemente el tabata capaz pa lanza atakanan sorpreso ariba trupanen di terrorista obligando nan pa hala atras cu perdida grandi. Na e momentonan aki di atake fuerte, el tabata semper na cabez di su trupanen y tabata keda ey of tabata bai unda peligró tabata mas grandi y combate mas pisa. Door di hiza moralidad di su trupanen cu su autoridad moral personal, ehemplo excelente y conducto bao di e circunstancianan mas dificil, poco perdida a worde hiba na nan banda mientras nan a haci un trabao magnifico."

Desde su juventud, Kapitein Dourlein tabata sinti pa biru Marinier. Na edad di 16 anja, el a cuminsa traha y despues el a drenta cuerpo di Mariniers na Rotterdam. Na 1944, el a worde promovi pa rango di oficial ora el tabata sirbi den United States Marine Corps. Na 1930, ora Urbina a ataca Curaçao, Kapitein Dourlein a bini West Indi unda el a keda dos anja. Na 1944 el a sali for di Estados Unidos despues di su servicio cu US Marine Corps y a bai Inglaterra pa recibi enlisted Marines. Despues el a bolbe cu nan Estados Unidos pa bai Oost Indi. Na 1947 el a worde herida den su pia, durante combato na Madura. Despues di su servicio den Oost Java el a worde stacioná como un oficial di entrenamiento den campo na Volkel. Na 1951 el a tuma over como comandante di Savaneta Kamp.

Ademas di Willems Orde Militar, Kapitein Dourlein tin e siguiente decoracionnan: Operacion Militar, tres aterizaje na Timor na 1942; Cruz di Servicio di Guerra cu tres strea pa invasion di Holanda na Mei, 1940; accion maritimo den Europa for di 1940 te 1942, y accion den Pacifico di 1942 te 1944; Cruz di Indonesia cu cuater strea pa accion durante 1945, 1946, 1947, y 1948; y medallja di servicio largo pa 24 anja di servicio den cuerpo di Mariniers.

NEW ARRIVALS

May 30
CROES, Leon A.: A daughter, Maria Theresia.
TROMP, Andres A.: A daughter, Maria Andrea.

May 31
HALLIKY, John M.: A daughter, Marie Esberne.
O'BRIEN, George A.: A daughter, Shirley Patricia.

June 2
RAS, Isidro: A son, Reynold Edwin.

June 3
HEYLIGER, George L.: A daughter, Melicela Altigracia.
GERMAN, Miguel: A son, Efrain Miguel.
WENNET, Dominico: A son, Olivio Isaac.
HOYER, Anibal J.: A son, Miguel Angel.

June 4
FRANKEN, Rimundo L.: A daughter, Anna Elvira.
GERMAN, Luis O.: A son, Ephraim Robert.
PENA, Nicolaas: A son, Claudio Roberto.
RICHARDSON, Walter: A son, James Adolphus.
MITCHELL, Joseph H.: A daughter, Mary Rose.

June 6
GAY, George: A son, Rolstan Lovingson.
FRANKEN, Felipe S.: A son, Etwien.

June 7
PATERNO, Santos S.: A daughter, Frances.
LACLE, Juan T.: A daughter, Shirley Francisca.
GROENVELD, Joseph H.: A son, Reynold Amando.

June 8
JACOBS, Celedonio: A daughter, Ana Bibiana.
HECTOR, Eric: A daughter, Sibbie Oliva.

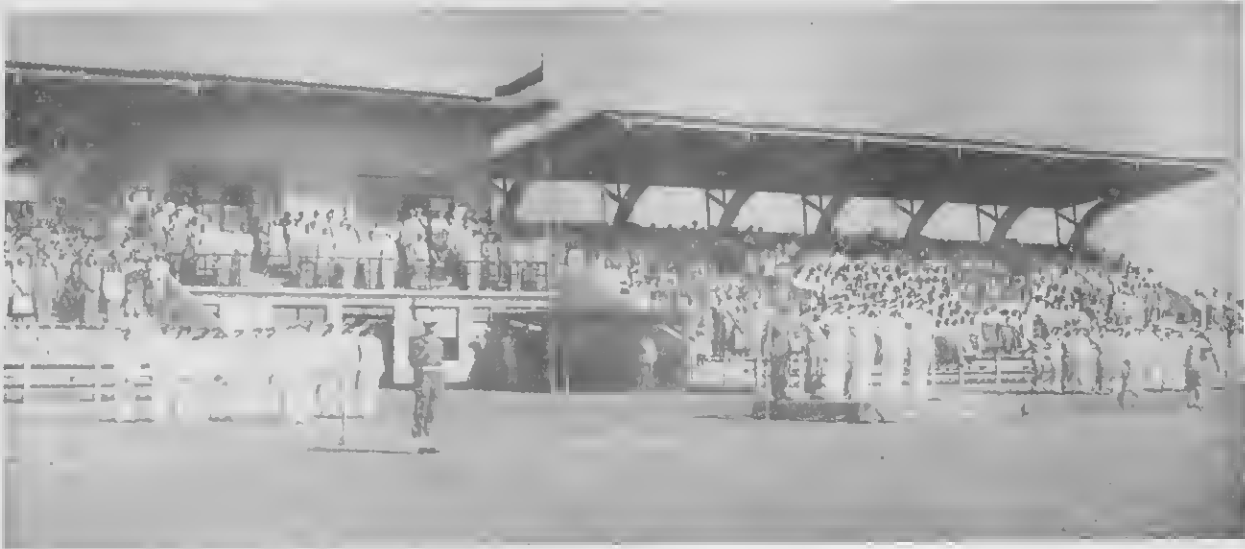
June 9
JANSEN, Pedro: A son, Ricardo.
DE MEY, Catalino C.: A son, Felisiano Ricardo.

June 10
HASSELL, Charles R.: A daughter, Deborah Marie.
HULL, Ulrich D.: A son, Earl Antonio.

Royal Decoration Conferred

Outstanding merit was recognized June 11 with the presentation of the Military Willems Order Fourth Class to Capt. J. Dourlein of the Netherlands Marines. Shown are highlights of the ceremony at Wilhelmina Stadium and the reception at Sabaneta military camp.

Meritonan sobresaliente a worde recompensá dia 11 di Juni cu presentacion di Militaire Willems Orde Cuarto Clase na Kapitein J. Dourlein, di Mariniers Holandes. Munstrá aki ta eventononan importante durante e ceremonianan den Wilhelmina Stadion y recepcion na campo militar na Sabaneta.



The grandstand was crowded for the impressive ceremony.
E tribuna tabata yen na ocasion di e ceremonia impresionante aki.



Capt. Dourlein credits fellow Marines for the honor.
Kapitein Dourlein ta credita su Mariniernan pa e honor.

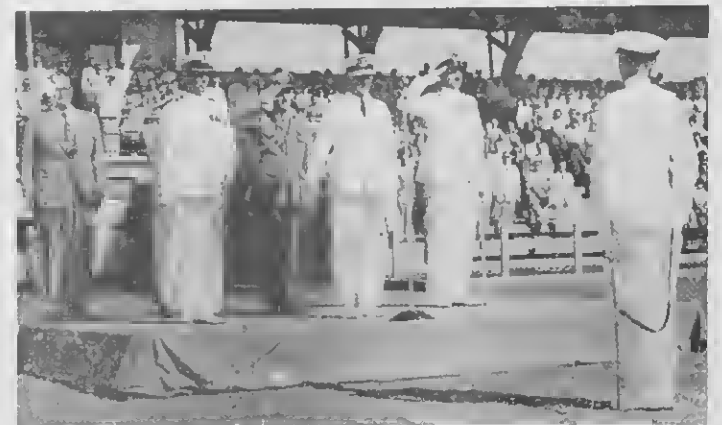


Lt. Col. J. G. M. Nass congratulates the Dourleins.
Lt. Col. J. G. M. Nass ta felicita familia Dourlein.



Top officials review the troops.
Oficialnan halto ta inspecta trupanán.

Precision marching featured the parade.
Un marcha preciso a forma e defile.



Governor Struycken, center, presented the high decoration.
Gobernador Struycken, den centro, a presenta e decoracion.

Capt. Dourlein, O. Mingus, J. Andreae, and Mrs. Andreae listen to a speech at the reception.



Mrs. Eva Maduro Named Lions Club Mother of the Year

At the annual Mother's Night held by the Lions Club at Dakota Airport, Mrs. Eva Maduro was honored as the organization's Mother of the Year. Mrs. Maduro, wife of Frank Maduro and mother of six children and grandmother of 14 children, was presented a gift by Lion's president Carlos Juliao in commemoration of the honor.

Words of praise were centered on Mrs. Maduro in the opening address by Thomas Pietrsz. Mario Morales followed Mr. Pietrsz with words of praise to all mothers which he presented in Spanish.

Also at the same meeting, the Lions crowned their annual queen. The Lion's queen crowned for 1952-1953 was Miss Emmy Kuiperi. She succeeds Miss Arlene Pietrsz, last year's queen. The then acting governor, P. C. Hooghoudt, crowned Queen Emmy.

Among the guests of honor were Lago Police Chief and Mrs. Gilbert Brook. Chief Brook was praised by Jose Walfenozo for giving the Lions the idea of the school safety patrol. This program was developed by Lion's members and successfully set up through the assistance of Police Chief Boelhowers.

Mama di Anja

(Continued from page 1)

Entre e bishitantenan di honor tabata Hefe di Poliz di Lago y Sra. Gilbert Brook. Chief Brook a worde aplaudi door di Jose Walfenao pa e idea di jator di seguridad pa schoolnan cu el a duna Lions Club. E programa aki a worde desaroya door di Lion's Club y aplica cu exito door di asistencia di Hefe di Poliz Boelhowers.

Schedule of Paydays

Semi-Monthly Payroll	
June 16-30	Tuesday, July 8
Monthly Payroll	
June 1-30	Wednesday, July 9

C-of-L Bonus Changes

At a special joint meeting May 26, the Lago Employee Council and Company Representatives reviewed the results of the cost-of-living survey conducted as of May 1.

The May price survey indicates a rise in the cost-of-living index from 100.784 to 101.569. Accordingly, a cost-of-living bonus of 1.569 per cent will be paid to all permanent staff and regular employees, effective June 1. This bonus will be payable on each employee's total earnings during the months of June, July and August, 1952.

Effective Discussion Series Being Given Lago's Supervisors

Beginning June 16, Lago's Executive Development program was resumed with meetings at the Supervisory Training building. Lasting through June 27, "Effective Discussion" will be the leading topic of the series led by L. W. Lerda and F. De Bernardis from Esso's Training Center at Bayway.

The Institute in Effective Discussion, as the present series is called, is part of Lago's long-range program for developing top-drawer executives. Like previous courses, it will be sponsored by the company's supervisors. Given to the Executive Development Committee, the program is designed to give Lago's supervisors training in discussion which they can pass on to other supervisors in the Company.

Unlike other portions of the Executive Development program, the present series is in the form of group training. Most training of Lago's potential executives is given on an individual basis and is, of course, a continuing process. Such training may include courses at Harvard or Pittsburgh universities; service on one or more of Lago's management committees; or rotation from job to job throughout the refinery.

First Local Teagle Scholarship Winner Graduates From Cornell

J. R. Beaujon, Jr., son of J. R. Beaujon, Sr., of the Electrical Department, recently was graduated from Cornell University becoming the first local boy to complete college study under the Teagle Scholarship.

A civil engineering graduate, Mr. Beaujon ranked at the top of his class. He is also a second lieutenant in the Reserve Officers Training Corps. Last year he married a classmate and they have one child. He has been given a month's leave of absence by the Army in order that he and his family may visit his parents in Aruba. Mr. Beaujon is expected to be in Aruba next month.

Baby Ruth Loses First League Game In Lago Heights Loop

League leading Baby Ruth was toppled from its undefeated pedestal in the Lago Heights Softball League last week. After winning four straight league games, Baby Ruth dropped a close decision to Nash, 4-3. The contest was one of the league's most exciting. Baby Ruth made every attempt to pull the game out of the fire, but couldn't get the right hit at the right moment that could have meant victory.

Other games saw LaSalle edge Nash 8-7, San Lucas defeat Amstel 7-6, and Baby Ruth whip LaSalle 12-3. All games were A division games.

In the B Division, Orange defeated the Indians 10-9 and the Indians defeated Tropical 8-2.

Baby Ruth leads the league with a record of 4 wins and 1 loss. Four teams are tied for second place with 3 wins and 2 losses. They are Nash, Amstel, LaSalle, and San Lucas.

Like the balance of the Executive Development program, the Institute on Effective Discussion is designed to provide Lago with modern supervision of the highest calibre.

Final Gathering



RETIREMENT LUNCHEON: Before leaving for his native St. Martin after over 23 years service with Lago, Hubert Peters of the Boiler Shop was honored at a retirement luncheon. Seated, left to right, are E. Miller, W. Ellis, L. Lacle, J. Lo-Fo-Sang, and Mr. Peters.

LUNCH DI DESPEDIDA: Promer cu sali pa su isla natal San Martin despues di 23 anja di servicio cu Lago, Hubert Peters di Boiler Shop a worde honra cu un lunch di despedida. Sinta di robez pa drechi ta E. Miller, W. Ellis, L. Lacle, J. Lo-Fo-Sang, y Sr. Peters.

H. Peters ta Bai cu Pension; El a Yuda den Fundacion di N.W.I.W.A.

Dia 1 di Juni, Hubert M. J. Peters, a bai cu pension for di Lago despues di un servicio di mas cu 23 anja. Durante su periodo di empleo el a traha den Boiler Shop unda el a cuminsa na November 1928.

Sr. Peters sin duda lo worde mas tanto recorda pa su trabao den fundacion y desarrollo di "Netherlands Windward Islands Welfare Associa-

tion". El tabata uno di e promer trahadornan diligente cu a asisti den fundacion di e Asociacion na Juni 1944. For di e dia ey te December 31, 1951, el tabata tesoro di e organizacion. Sr. Peters tabata uno di e forzanan estimulante cu a yuda den construccion di e club nobo di NWIMA na San Nicolas.

Promer cu su salida pa su isla natal San Martin, Sr. Peters a worde complimenta door di miembronan di e Asociacion pa su trabao leal y sin descanso pa e organizacion. El a sai pa San Martin dia 16 di Juni.

Highlights Of Annual CPIM-Lago Cricket Tournament

OPENING AND CLOSING: One of the sports highlights in Lago Sport Park activity is the annual CPIM-Lago cricket tourney. This year it was held from May 31 to June 2 at the Lago Sport Park. Capt. W. L. Thomas bowled the first ball, right, of the main test match. R. A. E. Martin, chairman of the committee, far right, commended the play of the athletes during the matches.



APERTURA Y CERRAMIENTO: Un di e sucesonan mas importante den actividadnan di Lago Sport Park tabata e torneo anual di Lago-CPIM. E anja aki el a worde tomi di Mei 31 te Juni 2, den Lago Sport Park. Capt. W. L. Thomas a lanza di promer bala, handa drechi, durante e concurso mayor. R. A. E. Martin, presidente di e Comité, mas leu banda drechi, a encomenda wega di e atletanan durante e concurso.



GALA BANQUET: At the banquet held at the completion of the holiday weekend activities at the Lago Heights Dining Hall, guests of honor included President J. J. Horigan, shown addressing the group; T. C. Brown, comptroller, and J. E. L. James, manager of CPIM's cricket team. The two teams played to a draw in the main cricket test match.



BANQUETE DI GALA: Na e hanquete teni den Lago Heights Dining Hall na completacion di actividadnan deportivo durante dianan di Pentecostes, bishitantenan di honor tabata inclui Presidente J. J. Horigan, muntra adresando e grupo; T. C. Brown, comptroller, y J. E. L. James, manager di e equipo di cricket di CPIM. E dos equiponan a sah tabla den e concurso mayor.



ON TOUR WITH THE LEC

Outside the PCAR Regenerator, LEC members B. F. Dirksz, M. V. Larode, E. V. Cato, and S. E. Howard converse with G. L. MacNutt, management representative. Pafor di PCAR Regenerator miembronan di LEC B. F. Dirksz, M. V. Larode, E. V. Cato y S. E. Howard ta combersa cu G. L. MacNutt, representante di Directiva, durante nan bishita.

Messrs. Nunes, Larode, Cato, Dirksz, and Howard gather around G. B. Matthews as he explains workings of an expansion ring held by James Bulo for a diesel engine. Sr. Nunes, Larode, Cato, Dirksz y Howard a reuni rond di G. B. Matthews mientras el ta splica nan com un "expansion ring" di un motor di diesel na Powerhouse No. 1 ta traha, cual James Bulo ta teniendo.

On May 28, Lago Employee Council members toured the concession accompanied by G. L. McNutt, management representative. The purpose of the tour was to give council members an overall look at refinery activities so that they might familiarize themselves with working conditions throughout. The tour included the shops, powerhouses, laboratories, crude units, and the Vocational School.

Dia 28 di Mei, miembronan di Lago Employee Council a haci un bishita door di refinaria, compana door di G. L. McNutt, representante di directiva. E doel di e bishita tabata pa duna miembronan di council un bon idea di actividadnan di refinaria, y pa nan comprende condicionnan di trabao. A bishita tambe na shopnan, powerhousenan, laboratorionan, stillnan, y school di ofishi.



Included in the LEC tour was the Vocational Training School. Left of G. L. MacNutt are Z. E. deKort, S. Luydens, E. V. Cato, B. F. Dirksz, and M. V. Larode. Working at the bench is Antero Giel of the 4-51 apprentice class.

Den e bishita di LEC tabata inclui School di Ofishi di Lago. Banda robes di G. L. MacNutt ta Z. E. de Kort, S. Luydens, E. V. Cato, B. F. Dirksz y M. V. Larode. Trabando na e banki ta Antero Giel di Klas 4 di anja 1951 di aprendiz.



In one of the refinery's shops, B. K. Chand, Council vice-president, watches H. J. Qui Jada bore hurner tips for the Combination Units. Den uno di e shopnan di refinaria, B. K. Chand, vice presidente di LEC, ta mirando com H. J. Qui Jada ta bora "hurner tips" pa Combination Units.

Council members converse with G. B. Matthews in the Machine Shop. Miembronan di Council ta combersa cu G. B. Matthews den Machine Shop.



LEC members paused at the Vocational Training School for a bit of refreshment. Pictured with them is Leon Vrolijk, a member of the school's Class Representatives group, who served as guide through the training shops. Shown, left to right, are M. V. Larode, E. V. Cato, S. L. Howard, B. K. Chand, and G. L. MacNutt.

Miembronan di LEC a stop un momento na School di Ofishi pa tuma un refresco. Munstrá ariha e retrato hunto cu nan ta Leon Vrolijk, un miembro di grupo di Representantenan di Klas cu a actua como guia pa nan den e shopnan di entrenamiento. Munstrá, di robes pa drechi, ta Srs. Larode, Cato, Howard, Chand y MacNutt.



Why Not More Miles Per Gallon of "Gas"?

Automobile manufacturers and the oil industry both point with pride to the improvement in quality of their respective products.

Oil companies proclaim their gasoline and motor oils as much superior to those of yesterday. As an indication of claims made for gasoline quality, and as proof to substantiate these improvements in gasoline quality, Ethyl Corporation has demonstrated that two gallons of today's gasoline do the work of three gallons of motor fuel of 25 years ago.

Car makers say their automobiles are more efficient and economical than ever before.

This is impressive, but it doesn't answer the motorist who asks why he still gets only about 15 miles per gallon from a better quality gasoline, or why he must still change oil regularly, despite better modern oils.

Three Minutes or 1 Guilder

American Automobile Manufacturers Assn. reports efficiency of engines and fuels had increased about 50 per cent in the past 25 years. But, economical operation of car still depends on four factors:

- 1 - Mechanical condition of the car;
- 2 - The driver;
- 3 - Driving conditions;
- 4 - The fuels and lubricants used.

Any one, or a combination of these factors can prevent a car from delivering the gasoline mileage built into either the car or the fuel, or both. Basically, though, improved gasoline mileage is largely up to the driver. If he wants to get someplace first and fastest, he may save some time (a little) but he'll waste fuel.

AMA, in its October, 1951, issue of Automobile Facts, reports on a 62-mile city test run. One driver moved with the traffic and timed his speed to match the setting of traffic lights; a second driver tried to make time and stay out in front of traffic.

The second driver finished his run three minutes ahead of the other. But he had consumed about 7½ more liters of gasoline. Three minutes saved cost about one guilder in fuel, or about 33 cents a minute.

The average motorist isn't getting much more gasoline mileage now than he did years ago for various reasons:

- 1 - Surveys show he is driving faster.
- 2 - The greatest portion of his driving is in traffic congestion, which is greater now than ever before. Therefore, he consumes more fuel stopping and starting and in engine idling than in years past.
- 3 - Because the engine has the power and the gasoline to make it possible, more drivers make racetrack starts than ever before.

The economy is there and it can be had without appreciably slowing down traffic. AMA gives these tips on economical driving:

Starting and Shifting - A light foot on the throttle can save half your gasoline when starting and shifting gears. At 20 miles per hour low gear gives 35 per cent less fuel economy than high gear. Quick gear-shifting (with regular gearshift) gives greater mileage. With automatic transmissions, a light foot on the throttle is the best answer.

City Driving - "Jack-rabbit" starts and engine idling waste gasoline. Often the driver jet-propelled from one traffic jam finds he has to wait at the next one.

Highway Driving - Lowering open country speeds can mean as much as 25 per cent fuel savings.

Gasoline Tank - Fill it often. In warm weather this cuts loss by evaporation.

Azeta na Holanda Ta Entregá na Hopi Diferente Manera

Mescos cu den paisaje, bistir y tradicion, Holanda ta presenta un verdadero contraste den transportacion di azeta. Tur caminda den su cuidadnan pintoresco y campanan fertil sistemaman bieuw y moderno ta bai man den man cu otro.

Un ehemplo sublime ta su sistemanan di transporta azeta for di su propio campanan di azeta crudo na Schoonebeek banda di frontera di Alemania pa su clientenan den centro industrial maner Amsterdam y Rotterdam.

Den transportamento di azeta pa clientenan, un afiliado di Lago ta usa tur cos for di caretilla y boto di canal pa linjanan di pipa y trucknan cu instalacion di pomp mas moderno. Algun di e modonan bieuw ta wordo muntra ariba e retratonan adjunto.

poration. Also, air in the tank mixes with fuel and leaves moisture which may cause corrosion inside the motor.

Overloading - Never overload the engine. Come down in gearshift as necessary, avoid surging the throttle and let the motor act as a brake in stops.

Tires - Criss-cross tires every 5,000 miles. Keep tire pressure at the exact level - no more, no less.

Motor Oil - Use the right weight. Incorrect weight can lose as much as seven-tenths of a mile per gallon.

Lubrication - Keep car well lubricated.

Engine Condition - Complete car check-up twice a year.

What About Motor Oil?

If motor oils have been so vastly improved, why should still be changed frequently?

Modern motor oils have been proved superior in many ways to those of several years ago, but they are called upon to do a bigger job than before. For example:

Crankcase Capacity - Crankcases hold less oil now than several years ago, therefore, there is less oil to do the same or an even greater job of lubrication.

Heavy Duty Oils - They are being used more and more; are highly detergent and tend to keep engines cleaner. They can hold in suspension

greater quantities of contaminants such as dust, dirt, soot, etc., and prevent them from depositing on engine parts, and still give safe lubrication.

Motor oil is comparable to a sponge in one respect. A small sponge might be comparable to regular grade oil; a medium-sized sponge to premium grade; and a large sponge to heavy duty motor oil. Each sponge can hold so much water. Similarly, a motor oil can hold in suspension only so much dirt and still lubricate properly.

So, heavy duty motor oil tends to keep an engine cleaner, but in so doing it holds in suspension more dirt than its less detergent companions. Actually, therefore, in keeping an engine cleaner it may reach the danger point of contamination as quickly as other oils under certain conditions.

Filters - Use of a filter does not mean oil changes are needed less frequently. Filters are a necessary supplement to the additive oil of today. They help keep oil clean but they can't do the job alone. Where highly detergent oils are used, it is sometimes recommended that the oil filter elements be changed with each change of oil so as to prevent contamination of the new oil.

Oil Condition - The dipstick method of testing motor oil condition is even less reliable now than ever before. First, the dipstick exposes for inspection only the cleanest of the oil in the crankcase. Second, heavy duty oils discolor quite rapidly with use, but that does not mean a loss in lubricating or cleansing ability.

Why Change Oil?

Generally speaking, as long as a
(Continued on page 7)

Pushcart Distribution

As it does in scenery, dress and custom, Holland presents a study of contrasts in oil transportation and sales service. Everywhere in its picturesque cities and fertile countryside the old and the new are side by side.

A prime example is its systems for moving petroleum products from its own Schoonebeek oil fields on the German border to consumers in such industrial cities as Amsterdam and Rotterdam.

In getting oil to consumers, a Lago affiliate employs everything from pushcarts, canal boats and horses to pipelines and the most modern tank trucks. Some of the old ways are shown in the accompanying photographs.

OIL A LA CART: On the outskirts of Haarlem, horses help deliver kerosene in a spotless delivery wagon. In Holland, "De Automaat" goes to its customers instead of vice versa, and actually isn't very automatic. The salesman simply drops off the containers at customers' homes where it is used for cooking and in small space heaters.

AZETA DEN WAGON: Den barrionan pafor di Haarlem, eabai ta yuda entrega kerosene den un wagon bon limpi. Na Holanda, "De Automaat" ta bai cerea su clientenan envez di vice versa, maske en realidad e no ta mucho automatico. E bendedor simplemente ta baha e blekinan na eas di clientenan unda e ta worde usá pa cuchina y tambe den "kachel".

CURB SERVICE: A handsome little Dutch boy gets his family's biweekly delivery of kerosene from a pushcart salesman. The two-liter can of oil — about a half-gallon — will fuel his mother's kitchen range in their small apartment in Rotterdam. Oil Salesmen and their pushcarts, a familiar sight throughout Holland, follow regular routes to deliver fuel to their customers.

SERVICIO NA CAYA: Un elegante joven Holandes ta tuma nan kerosene cu ta worde entregá dos vez pa siman for di un bendedor cu caretilla. E bleki di azeta cu un contenido di dos liter — mas of menos mitar gallon — lo ta combustible pa stoof di su mama den nan casita na Rotterdam. Bendedornan di azeta y nan caretilla, un vista familiar den henter Holanda, ta sigui rutan regular pa entrega combustible na nan clientenan.



PUNT DELIVERY: A wooden-shod mother and her daughter huy kerosene from a water-borne oil salesman along the canal behind their home at Giethoorn. The two-liter can of liquid heat will cook the meals in their neat thatch-roofed house until the salesman returns. Poling his boat from door to door, the delivery-salesman carefully measures oil out of the big metal containers into household cans.

BENDEMENTO NA BOTO: Un mama bistí cu "klompen" y su yiu muer ta eumpra kerosene for di un bendedor di azeta den boto na canto di canal tras di nan cas na Giethoorn. E bleki di dos liter di kerosene lo haci cuminda den nan casita te ora e bendedor bolbe pasa. Halando su boto for di cas pa cas en un palanca, e bendedor ta basha azeta euidadosamente for di e drumnan grandi di metal den e blekinan chikito di uso domestico.





Hans Estupido

Hopi leuw den terra tabatin un cas bieuw unda tabata biba un cunucero bieuw kende tabatin dos yiu. Nan tabata kere cu nan tabata asina sabi cu, si solamente nan pensa cu nan tabata sabi algo, ya tabata basta. Tur dos tabata kier casa cu yiu muher di rey, pasobra el a bisa cu el lo escoge como su esposo e homber cu sabi mehor com scoge su palabranan.

Tur dos a tuma henter un siman di preparacion, cual tabata e periodo mas largo cu tabata permiti; pero esaki mes ya ta basta largo caba pasobra nan tur dos tabatin cantidad di saber for di den buki, y tur hende sabi com util esaki ta. Un di nan tabata sabi henter diccionario Latin y edicionnan di tres anja di e diario di e cuidad for di cahez, asina cu el por recitele di adilanti patras of di patras padilanti, com cu bo kier. E otro a traha cu leyman municipal y tabata sabi for di cabez tur loke un deputado mester sabi, asina cu el tabata pensa cu el por a combersa bon tocante asuntonan politico y duna su opinion. Ademas di esaki el tabata sabi com ta boida cu rosa y otro flornan, pasobra e tabata masha capaz cu su dedenan.

"Mi lo gana yiu muber di rey!" tur dos tabata bisa.

Nan tata bieuw a duna cada un di nan un bunita cabai; esun cu tabata sabi e diccionario y e diario for di cabez a haya un cabai preto, mientras e otro cu tabata asina tanto sabi den ley a haya un cabai mes blanco cu lechi. Despues nan a zeta skina di nan boca pa nan por papia mehor. Tur e servidornan tabata para den cura y ata pa mala suerte e di tres ruman e yega; pasobra e cunucero tabatin tres yiu, pero ningun hende tabata contele huntu cu su dos rumannan, pasobra el no tabata tanto sabi y generalmente el tabata worde yama Hans Estupido.

Hans Ta Bai Tambe

"Oh! oh!" Hans a grita. "Unda boso ta bai? Boso ta bisti cu boso mehor traje!"

"Nos ta bai corte pa enamora e princesa! Bo no sabi loke tur hende sabi den henter terra?" Y nan a contele e storia.

"Hurrah! Mi tambe ta bai!" Hans Estupido a grita; e rumannan a hari'e y nan a sali bai.

"Oh, Papa!" Hans a grita, "Mi tambe mester di un cabai. Mi tambe mester casa. Si e princesa kier mi, el lo haya mi, y si el no kier mi, ami si kier e."

"Stop cu cos di loco!" e homber bieuw a bisa. "Mi no ta duna bo un cabai. Bo no por papia; bo no sabi com escoge bo palabranan. Bo rumannan! Ah, nan ta hende ilustra!"

"Wel," Hans a bisa, "si mi no por haya un cabai lo mi coi un cabrito cu ta di mi. Esaki tambe por biba mi!"

Y el a haci asina. El a subi ariba lomba di e cabrito, a dal un hilchi den su costia, y a laga sali mescos cu un horcan.

"Hoppetty-hop! esaki si ta un careda! Mi ta bini!" Hans tabata grita, cantando asina cu e cehonan tabata klink den vecindario. Pero su rumannan tabata corre poco poco adilanti. Nan no tabata papia cu otro, pero nan tabata pensa ariba tur e cosnan bon cu nan tabata bai bisa, pasobra tur cos mester tabata bon pensa.

Regalnan Raro

"Hullo!" Hans a grita; "Ata mi aki. Mira kiko mi a haya ariba camina!" Y el a muntra nan un warawara morto cu el a haya ariba camina.

"Sokete!" su rumannan a bisele, "kiko bo ta bai haci cu ne?"

"Cu e warawara? Mi ta hibe pa princesa!"

"Esey ta cos cu bo mester haci!" nan a bisa, hariendo duro y continuando nan camina.

"Slap! bang! ata mi atrobe! Mira loke mi a holbe haya! No tur dia bo ta haya sorte di cosnan asina na camina!"

Y e rumannan a waak atras pa mira kiko na mundo e homber por a haya atrobe.

"Sokete!" nan a bisa. "Esey ta un zapato bieuw di palo sin ariba! Esey tambe bo ta hibe pa princesa?"

"Seguramente!" Hans a contesta; y e rumannan a hari y a corre un bon pida bai laga'e.

"Slap! bang! ata mi!" Hans a grita; "mehor y mebor — esaki ta berdaderamente maravilloso!"

"Kiko bo a haya atrobe!" e rumannan a puntra.

"Oh," Hans a bisa, "esaki ta berdaderamente bon di mas! Com contento princesa lo no ta!"

"Pakiko!" e rumannan a bisa, "esey ta lodo, fresco for di den rooi!"

"Naturalmente!" Hans a bisa, "e ta di mehor clase! Mira com e ta corre den mi dedenan!" Y diciendo asina el a yega su saconan cu lodo.

Pero e rumannan a corre bai asina liher cu stof tabata lamta tur rond, y nan a alcanza porta di cuidad como un ora promer cu Hans. Ata e enamoradornan a yega. Cada uno a haya un tickete cu un number, y nan a bai para na fila, seis den cada fila, y nan tabata para asina preto cu nan no por a move nan man. Esaki tabata bon mes, pasobra sino nan lo a devora otro, solamente pasobra uno tabata dilanti di otro.

Tur Hende Tabata Tey

Tur hendenan di e terra tabata para rond di trono di rey y nan tabata para den cantidadnan grandi pafor di bentana pa mira e princesa recibi e enamoradornan; y mientras cada uno di nan tabata bini den cuarto nan palabranan bunita tabata paga mescos cu un bela!

"No ta sirbi!" e princesa tabata bisa. "Afor!"

Alafin el a yega na e fila den cual e ruman cu tabata sabi e diccionario for di cabez tabata, pero el no tabata sabi'e mas; el a lubide completamente ora el tabata para den fila. E vloer tabata kruak y e plafond tabata traha tur di spiel, asina cu el tabata

"... mes para ariba su cabez y na cada bentanan tabatin tres reporterero di corant y un editor; y cada uno tabata scirbi loke a worde bisá, pa publike den corant cu ta sali su dia siguiente y cu ta worde bendi na skina di caya pa cinco cent. Tabata duna hende miedo, y nan a traha un candela baciendo e lugar masha calor.

"Ta calor aki den, no ta berda?" e enamorado a bisa.

"Naturalmente!" Mi tata ta hornando galinja awe!" e princesa a bisa.

H. Peters Retires; Aided in Founding Of N.W.I.W.A.

On June 1, Hubert M. J. Peters retired from Lago after service of over 23 years. During his period of employment he worked in the Boiler Shop where he started in November, 1928.

Mr. Peters will undoubtedly be best remembered for his work in the founding and development of the Netherlands Windward Islands Welfare Association. He was one of the original diligent workers who assisted in the Association's inception in June, 1944. From that date until December 31, 1951, he served as treasurer of the organization. Mr. Peters was one of the driving forces instrumental in the construction of the new NWIWA clubhouse in San Nicholas.

Prior to his departure to his native island of St. Martin, Mr. Peters was extended the compliments of the Association's members for his faithful and never-ending work in the organization. He left for St. Martin on June 16.

TEN YEARS AGO

Something of a rarity popped up in June, 1942, when a son became eligible for a service award before his father. Father and son combinations are not unusual at Lago, but when the son, in this case, Rosinbo Croes, received a 10-year award before his father, Vicente Croes, it is noteworthy. Going back in the 1942 Aruba Esso News, it was found that Rosinbo was first employed as an office boy in Accounting in May, 1930. His service was recognized with a service button in 1940. Vicente began with the Company in November, 1931, and received his 10-year button in May, 1942. At the time, Vicente was employed in the Watching Service.

"Ahem!" Ate para mescos cu un idiota. El no tabata cla pa un discurso asina; el no tabata sabi kiko bisa, maske cu el tabata kier bisa algo humoristico. "Ahem!"

"No ta sirbi," e princesa a bisa. "Hibe pafor!" y el mester a sali pafor.

Awor e otro ruman a drenta. "Ta haci hopi calor!" el a bisa.

"Naturalmente. Nos ta hornando galinja awe!" e princesa a contesta.

"Com bo ta - um!" el a bisa, y e reporternan a scirbi. "Com bo ta - um!"

"No ta sirbi!" e princesa a bisa. "Hibe pafor!"

Hans Ta Topa cu Princes

Awor Hans Estupido a drenta paden. El a bini cu su cabrito te den sala.

"Mi kier meen! Aki den si ta haci masha calor!" el a bisa.

"Naturalmente! Mi ta hornando galinja awe!" e princesa a contesta.

"Esey si ta bon!" Hans a bisa. "Anto, mi por horna e warawara aki bunto cu nan?"

"Cu mucho gusto!" e princesa a contesta; "pero bo tin algo cu bo por horne aden? Mi no tin ni wea ni panchi mas."

"Oh, segur no!" Hans a bisa. "Aki ta un wea cu orea di estunjo," y el a saca e zapato bieuw di palo y a pone e warawara aden.

"Esey lo ta un bon cuminda!" e princesa a contesta; "pero unda nos lo haya e soppi?"

"Esey mi tin den mi saco!" Hans a bisa. "Mi tin asina tanto te cu mi por tira poco afor!" y mes ora el a saca un poco lodo for di den su saco.

"Mi ta gusta bo!" e princesa a bisa. "Bo por contesta y bo por combersa, y lo mi casa cu bo. Pero bo sabi cu cada palabra cu nos ta bisando y a bisa a worde notá y lo sali den corant manjan?"

"Bo a mira, na cada bentana tin tres reporterero y un editor bieuw, y e editor bieuw aki ta di peor, pasobra el no ta comprende nada!" Pero el a bisa esaki solamente pa tenta Hans. Y e reporteronan a hari y cada uno a laga un vlek di ink cai ariba vloer.

"Ah!" ta asina hende grandi ta?" Hans a bisa. "Anto lo mi muntra e editor bieuw ey!" Diciendo asina, el a bira su saco pa robez y a benta e lodo den su cara.

"Bon haci!" e princesa a bisa. "Mi no por a haci esey, pero pronto lo mi purba sinja."

Asina a bin socede cu Hans a bira rey, a haya un esposa y un corona, y a sinta ariba trono; y esaki nos tin fresco for di corant di e editor y e reporteronan — y bo no por kere mes na promer momento.

Ascension Day Festivities



Photo by Sam Rajroop

CHURCH PARADE: In conforming with the custom in Holland and other lands, 500 boys and girls of St. Theresa Church paraded in garb of other countries on Ascension Day. The parade is held world-wide by the Fraternity of the Holy Infancy. Pictured in the church grounds in San Nicholas are a group of youngsters dressed as natives of Peru.

PROCESION NA MISA: Di acuerdo cu e costumber na Holanda y otro paisnan, 500 mucha homber y mucha muher di Misa di Sta. Theresa (di San Nicolas) a tene un procesion den bistir di otro paisnan ariba Dia di Ascension. E procesionnan aki ta worde teni ariba henter mundo door di e Fraternidad di Infancia Santo. Munstrá ariba e retrato den coral di Misa na San Nicolas ta un grupo di hobencitos bisti na traje di nativonan Peruano.

More Miles

(Continued from page 6)

motor oil is clean, it will lubricate. How long an oil will stay clean enough to lubricate properly depends entirely upon driving conditions. Aside from laboratory tests of individual samples, no sure way has been devised on determining condition of an oil in an engine. But certain conditions serve as guide to proper oil change periods.

A recent study shows more than 62 per cent of all auto trips are over distances of six miles or less, and about 38 per cent are three miles or less.

On short trips such as this, condensation forms in the crankcase but the car is not driven long enough for the engine to pass it off. Therefore, the moisture is introduced and churned with the motor oil to produce sludge. The more stop-and-go driving is done, the greater and the faster the build-up of sludge, and the more frequent is the need for an oil change.

Generally, city driving (which

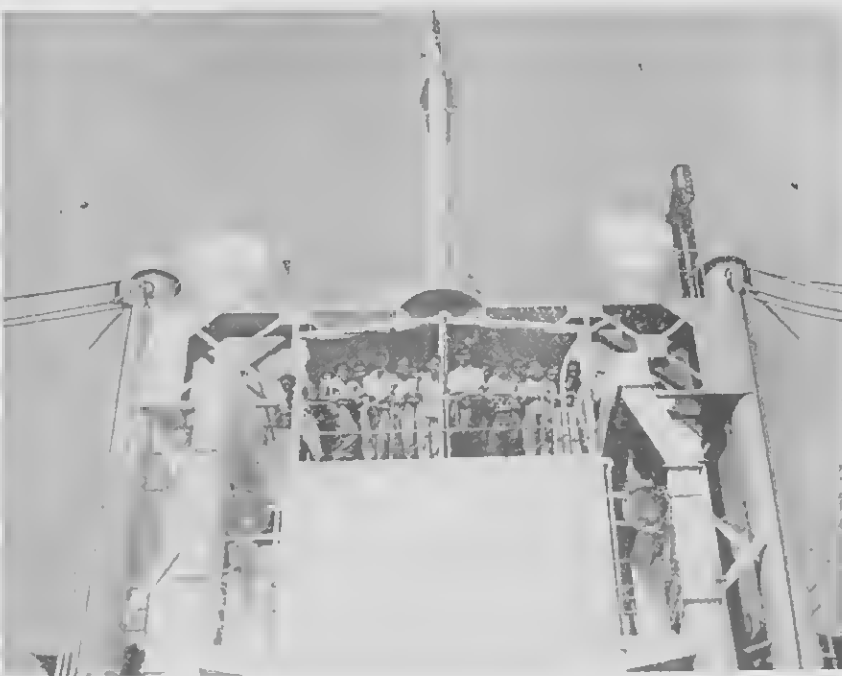
makes up the major portion of the motorist's normal driving) demands more frequent oil changes than longer trips at higher speeds.

The rule of changing oil every so many miles under normal driving conditions can't be followed out the window, because almost every driver considers his type of driving normal. And, it may be normal to him, but it isn't "normal" to either the car engine or the motor oil.

For this reason, the 1,000-mile oil change and lubrication recommendation was originated. It is intended to give the greatest amount of lubrication protection to the greatest number of motorists under a variety of driving conditions. It can be viewed as cheap insurance against lubrication and mechanical failure.

OIL WELL TO THE MOON: If all the wells drilled in the search for oil and gas in the United States alone during the last eight years were laid end to end, they would reach all the way through the earth and out into space more than half way to the moon.

Back From The Antarctic



SOUTHERN VENTURER: Apprentice boys of the Lago Vocational Training School are pictured aboard the whaling ship, Southern Venturer. The ship berthed in Lago Harbor after completing the whaling season in the Antarctic. The boys were shown through the ship with particular emphasis put on the equipment used to process whale oil.

SOUTHERN VENTURER: Aprendiznan di Lago Vocational Training School na bordo di e bayenero, Southern Venturer. E bapor a mara den waf di Lago despues di pasa e periodo di tira bayena den Zona Antartico. E muchanan por a mira tur parti den e bapor, pero specialmente e acesorionan cu ta worde usá pa traha cu azeta sacá for di bayenan.

WHAT ANIMAL WITH THE Biggest THROAT IN THE WORLD IS ENTIRELY WITHOUT A Voice?

News and Views



DESTROYER'S CREW: And a fine time was had by all! That was just what it was for members of the Dutch destroyer, Jan van Galen. Crew members were treated to all they could eat and drink at the picnic grounds during an enjoyable liberty from ship's duties on May 28. Dancing was also enjoyed by all.

TRIPULANTE DI BAPOR DI GUERRA: Y tur a pasa un bon tempo! Esaki tabata net loke a pasa cu miembronan di e destroyer Holandes, Jan van Galen. Miembronan di tripulacion a haya tur loke nan por a come y bebe na "picnic grounds" durante un tempo liber dia 28 di Mei. Bailamento tambe a worde gozá door di tur.



PALM TREE: One of the most familiar sights in tropical areas is the palm tree. Pictured is an excellent specimen - the palm tree, that is. Oh yes, the young lady adding body to the picture is Yvonne De Carlo wearing a suede bathing suit.

PALMA DI COCO: Un di e vistanan mas familiar den territorionan tropical ta e palma di coco. Ariba e retrato nos ta mira un muestra excelente - que palma tan bunita. Oh si, e muchachita cu ta duna empaña e retrato ta Yvonne De Carlo bisti den un bistir di multi drape suede.



NEW PRESIDENT: Mrs. E. M. Babeany, second from left, presents Mrs. W. H. Trump, the gavel as badge of her office as president of the Women's Club at the organization's Fashion Show, June 3. Both wore dresses of the Gay Nineties. Watching are Mrs. G. H. Owen, left, and Mrs. W. D. Carey, right. The highlight of the show was the presentation of new styles being worn by women of today.

PRESIDENTE NOBO: Sra. E. M. Babeany, segundo na banda robes, ta presenta Sra. W. H. Trump e martillo di presidente como simbolo di su eleccion reciente como Presidente di Women's Club. Mirando ta Sra. G. H. Owen, banda rohez, y Sra. W. D. Carey. Tanto e presidente cu a baha como e presidente nobo tabata bisti den bistir di estilo 1890. Evenemento mas interesante di e sbow tabata presentacion di e estilonan nobo.



JAN VAN GALEN: If ships could talk, D-803 would have a lot to tell. Pictured as she lay berthed in Oranjestad, the van Galen was on its way back to Holland when she stopped here. The Dutch destroyer had just completed a tour of duty in action in the waters of Korea. The destroyer returned via the Mediterranean Sea and across the Atlantic. On a goodwill tour, the ship also visited South American countries, Surinam, and Curaçao. Here the crew was entertained by the Lago Community Council and the American Legion.

JAN VAN GALEN: Si bapornan por a papia, anto D-803 lo tin hopi di conta. Sacá manera el tabata den haaf na Oranjestad, Van Galen tabata ariba camina pa Holanda ora el a pasa aki. E destroyer Holandes a caba di completa un periodo di accion den awanan rond di Korea. E destroyer a bolbe via Lamar Mediterraneo y Atlantico. Ariba un viaje di buena voluntad, el a bisbita tambe terranan di America del Sur, Surinam y Curaçao. Aki e tripulantenan a worde entreteni door di Lago Community Council y American Legion.